



**Požární ochrana - Hasiva - Halogenované  
uhlovodíky - Část 1: Specifikace halonu 1211  
a halonu 1301**

**ČSN  
EN 27 201-1**

38 9032

idt ISO 7201-1:1989

Fire protection - Fire extinguishing media - Halogenated hydrocarbons - Part 1: Specifications for halon 1211 a halon 1301

Protection contre l'incendie - Agents extincteurs - Hydrocarbures halogènes - Partie 1: Spécifications pour les halons 1211 et 1301

Brandbekämpfung - Löschmittel - Halogenierte Kohlenwasserstoffe - Teil 1: Spezifikationen für Halon 1211 und Halon 1301

Tato norma je identická s EN 27201-1:1994 a je vydána se souhlasem CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

This standard is identical with EN 27201-1:1994 and is published with the permission of CEN, rue de Stassart 36, B-1050 Brussels.

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

ISO 3363 dosud nezavedena

ISO 3427 dosud nezavedena

ISO 5789 dosud nezavedena

### **Související ČSN**

ČSN EN 27201-2 Požární ochrana. Hasiva. Halogenované uhlovodíky - Část 2: Pokyny pro bezpečnou

manipulaci a přepravu (38 9032)

ČSN 01 8003 Zásady pro bezpečnou práci v chemických laboratořích

ČSN 07 8304 Kovové tlakové nádoby k dopravě plynů. Provozní pravidla

ČSN 07 8305 Kovové tlakové nádoby k dopravě plynů. Technická pravidla

ČSN 07 8509 Barevné označování kovových tlakových nádob k dopravě plynů pro technické účely

### **Souvisící směrnice** (vyhlášky, zákony, normativní předpisy)

Zákon č. 86/1995 Sb., o ochraně ozónové vrstvy Země

Vyhláška č. 277/1995 Sb., kterou se stanoví množství látek poškozujících nebo ohrožujících ozónovou vrstvu Země, které jsou určeny pro zajištění základní potřeby

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška č. 21/1996 Sb., kterou se provádí některá ustanovení zákona o požární ochraně

Ó Český normalizační institut, 1997

21543

Strana 2

---

### **Vypracování normy**

Zpracovatel: Technický ústav požární ochrany MV, Praha, IČO 734 896, ing. Jaroslav Dufek

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Krista Komrsková

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 27201-1  
Květen 1994**

MDT 614.842.612:661.723

Deskriptory: Fire protection, fire extinguishing installations, hydrocarbons, halohydrocarbons,

specifications, safety, tests

## **Požární ochrana - Hasiva - Halogenované uhlovodíky - Část 1: Specifikace halonu 1211 a halonu 1301 (ISO 7201-1:1989)**

Fire protection - Fire extinguishing media - Halogenated hydrocarbons - Part 1: Specifications for halon 1211 and halon 1301 (ISO 7201-1:1989)

Protection contre l'incendie - Agents extincteurs - Hydrocarbures halogènes - Partie 1: Spécifications pour les halons 1211 et 1301 (ISO 7201-1:1989)

Brandbekämpfung - Löschmittel - Halogenierte Kohlenwasserstoffe - Teil 1: Spezifikationen für Halon 1211 und Halon 1301 (ISO 7201-1:1989)

Tato evropská norma byla schválena CEN 1994-05-16. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

### **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## **Předmluva**

Schválení mezinárodní normy ISO 7201-1:1989 jako evropské normy bylo doporučeno CEN/TC 191, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Tato evropská norma je pouze v anglické a francouzské verzi.

Této evropské normě se nejpozději do listopadu 1994 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, se zruší nejpozději do listopadu 1994.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

V souladu s předpisy CEN neobsahuje tato evropská norma předmluvu mezinárodní normy ISO. Následující upozornění, které není součástí předmluvy mezinárodní normy ISO, je zde uvedeno se souhlasem CEN/TC 191.

## **Upozornění**

Halon 1211 a halon 1301 jsou uvedeny na seznamu látek Montrealského protokolu ohrožujících ozónovou vrstvu. V tomto protokolu jsou uvedeny dohody, které omezují jejich používání. Uživatelům této evropské normy se doporučuje konzultovat při dodávkách nebo manipulaci s halony 1211 nebo 1301 tuto záležitost s příslušnými orgány.

Vyhovění této evropské normě není samo o sobě osvobozením od zákonných povinností.

## **Oznámení o schválení**

Text mezinárodní normy ISO 7201-1:1989 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv změn.

Strana 5

---

## **Příloha A** (informativní)

### **A - odchylky**

A - odchylka: Národní odchylka vyplývající z předpisů, jejichž změna je v součastnosti mimo kompetence člena CEN/CENELEC.

Tato evropská norma se nevztahuje k žádné směrnici Evropského společenství. V příslušných

členských státech CEN/CENELEC platí tyto odchylky typu A, místo ustanovení evropské normy do doby, dokud nebudou zrušeny.

## **Kapitola Odchylka**

**Švédsko** (SFS, Nařízení CFCs, halony atd. 1988:716)

Část 6a Přenosné hasicí přístroje obsahující halony

nesmějí být vyráběny, prodávány, znovunaplňovány nebo dováženy.

Část 6b Zákaz podle části 6a se nevztahuje na hasicí zařízení a přenosné hasicí přístroje

v:

- 1) letadlech a ponorkách;
- 2) bojových vozidlech obranných sil;
- 3) bojových informačních střediscích obranných sil na lodích a v podzemí.

Část 6c Halony v již existujících hasicích zařízeních a přenosných hasicích přístrojích se

nesmějí vypouštět při zkouškách v plném rozsahu nebo jiných souvislostech, pokud se nejedná o předejití škodám způsobeným požárem nebo působení proti těmto škodám.

Strana 6

---

## **Úvod**

Tato mezinárodní norma je jednou z řady norem, která stanoví technické podmínky hasiv pro běžná použití, jejichž specifikace je potřebná pro účely hasení. Tyto specifikace jsou navrženy proto, aby stanovily alespoň minimální hasicí schopnost a mohly být prodávány pro hasicí účely.

Požadavky na hasiva používaná ve zvláštních technických prostředcích budou předmětem budoucích mezinárodních norem.

## **1 Předmět normy**

Tato část ISO 7201 specifikuje požadavky na uvedené halogenované uhlovodíky, které jsou používány jako hasivo:

a) halon 1211 [chlorbromdifluormethan ( $\text{CF}_2\text{ClBr}$ )];

b) halon 1301 [bromtrifluormethan ( $\text{CF}_3\text{Br}$ )].

Tato část ISO 7201 nepojednává o podmínkách použití těchto výrobků v technických prostředcích požární ochrany. O takových prostředcích (přenosné hasicí přístroje, stabilní hasicí zařízení, atd.) se bude pojednávat v budoucích mezinárodních normách.

---

**-- Vynechaný text --**